



POLSKA AGENCJA PRASOWA SA

Warszawa, 05.07.2006 r.

Polska Agencja Prasowa S.A. od grudnia 2000 roku do marca 2006 r. współpracowała z firmą Sowa Business Services w zakresie tłumaczenia z języka angielskiego na język polski informacji dla Serwisu Informacji Zleconych PAP (www.siz.pap.pl).

Tłumaczenia informacji prasowych nadsyłanych przez zagraniczne agencje informacyjne oraz międzynarodowe sieci dystrybucji informacji obejmowały tematykę finansowo-ekonomiczną, bankową i rynku kapitałowego, biologiczno-chemiczną, medyczną, technologiczną i high-tech, kulturę i sport.

Firma Sowa Business Services w sposób poprawny wywiązywała się z przyjętych w umowie zobowiązań. Tłumaczenia przez nią przekazywane odpowiadały dostarczonym przez PAP oryginałom i stanowiły materiał do dalszej obróbki redakcyjnej.

Dużym atutem firmy Sowa Business Services była dostępność tłumaczy w dni wolne i święta. W przypadku trudności z przekazaniem tłumaczonych informacji (awaria czy problemy z serwerem pocztowym), firma nie wahała się korzystać z alternatywnych sposobów komunikacji (konta e-mail na innym serwerze, faks).

Po kilku latach współpracy z firmą Sowa Business Services mogę stwierdzić, że współpraca ta układała się poprawnie i bez zakłóceń, a jakość tłumaczeń odpowiadała przyjętym przez PAP standardom językowym.

Anna Pawłowska-Pojawa

Kierownik Serwisu

Informacji Zleconych PAP

Oddział PAP-Net

Polska Agencja Prasowa SA